Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 20 décembre 1950, d'une demande d'avis dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant le statut administratif des maréchaux ferrants de la gendarmerie", a donné en sa séance du 27 décembre 1950 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 20e December 1950 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van het administratief statuut van de hoefsmeden der Rijkswacht", heeft ter zitting van 27 December 1950 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL RELATIF AUX MEMBRES DE LA GENDARMERIE REMPLISSANT UN EMPLOI DE MARECHAL FERRANT.

BAUDOUIN, Prince royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté du prince souverain du 26 octobre 1814 établissant un corps de maréchaussée;

Vu l'arrêté du prince souverain du 30 janvier 1815 portant règlement sur la police, la discipline et le service de la maréchaussée;

Vu l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement provisoire du 26 décembre 1830;

Vu les lois sur les pensions militaires, coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923, notamment l'article 2, modifié par la loi du 30 juin 1947 et l'article 3, modifié par la loi du 13 juillet 1934;

Vu l'arrêté royal du 2 janvier 1924 fixant la limite d'âge d'admission à la pension des militaires de rang subalterne et des artisans militaires;

Vu l'arrêté royal du 5 décembre 1929 déterminant l'assimilation des ouvriers militaires au point de vue de la pension militaire;

Vu les avis de Notre Premier Ministre, donnés les 11 mai et 30 juin 1950;

Vu l'avis du Comité du budget, donné le 12 octobre 1950;

.../...

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Les maréchaux ferrants de la gendarmerie peuvent accéder aux grades de brigadier, maréchal des logis de deuxième classe et de première classe.

L'un d'eux à la condition qu'il soit porteur du brevet de maître maréchal ferrant, peut accéder au grade de premier maréchal des logis.

Article 2.-

Notre Ministre de la Défense nationale fixe les règles d'avancement aux divers grades et détermine les conditions d'octroi du brevet de maître maréchal ferrant.

Il fixe, en outre, les règles spéciales d'avancement applicables aux maréchaux ferrants se trouvant en service à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Article 3.-

Par dérogation à l'article 1er de l'arrêté royal du 2 janvier 1924, les membres du corps de gendarmerie, pourvus d'un emploi de maréchal ferrant, sont mis à la pension pour limite d'âge à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint l'âge de soixante ans; le taux de leur pension est fixé conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 5 décembre 1929.

.../...

Article 4.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1950.

Article 5.-

Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre de la Défense nationale,

KONINKLIJK BESLUIT BETREFFENDE DE LEDEN VAN DE RIJKSWACHT DIE EEN BETREKKING VAN HOEFSMID UITOEFENEN.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op het besluit van de souvereine vorst van 26 October 1814 tot oprichting van een marechausséekorps ;

Gelet op het besluit van de souvereine vorst van 30 Januari 1815 houdende het reglement op de politie, de tucht en de dienst van de marechaussee ;

Gelet op artikel 8 van het besluit van het Voorlopig Bewind van 26 December 1830 ;

Gelet op de wetten op de militaire pensioenen, samengeordend bij het koninklijk besluit van 11 Augustus 1923, namelijk op artikel 2, zoals het is gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1947, en op artikel 3, zoals het is gewijzigd bij de wet van 13 Juli 1934 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 Januari 1924 tot vaststelling van de leeftijdsgrens waarop de militairen van lagere graad en de militaire ambachtslieden op pensioen kunnen gesteld worden ;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 December 1929 houdende gelijkstelling van de militaire werklieden ten opzichte van het militair pensioen ;

.../...

Gelet op de adviezen van Onze Eerste-Minister, gegeven de 11e Mei en de 30e Juni 1950 ;

Gelet op het advies van het Begrotingscomité, gegeven de 12e October 1950 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

De hoefsmeden van de rijkswacht kunnen tot de graden van brigadier, wachtmeester tweede klasse en wachtmeester eerste klasse worden bevorderd.

Eén hunner kan tot de graad van eerste wachtmeester worden bevorderd, mits hij houder is van het brevet van meester-hoefsmid.

Artikel 2.-

Onze Minister van Landsverdediging stelt de regelen inzake bevordering tot de verschillende graden vast en bepaalt onder welke voorwaarden het brevet van meester-hoefsmid wordt verleend.

Hij stelt eveneens de bijzondere regelen inzake bevordering vast, welke van toepassing zijn op de hoefsmeden in dienst op de datum waarop dit besluit in werking treedt.

.../...

Artikel 3.-

In afwijking van artikel 1 van het koninklijk besluit van 2 Januari 1924 worden de leden van het rijkswachtkorps wie een betrekking van hoefsmid is toegewezen, wegens leeftijdsgrens op pensioen gesteld aan het eind van het kwartaal tijdens hetwelk zij de leeftijd van zestig jaar hebben bereikt ; het bedrag van hun pensioen wordt vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in het koninklijk besluit van 5 December 1929.

Artikel 4.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1950.

Artikel 5.-

Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Landsverdediging,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président,
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.